

Министерство науки и высшего образования Российской Федерации

---

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ**

Фонд оценочных средств для промежуточной аттестации  
обучающихся по дисциплине  
**Иностранный язык в профессиональной деятельности**

Образовательная программа среднего профессионального  
образования – программа подготовки специалистов среднего звена

Специальность  
**05.02.03 Метеорология**

программа базовой подготовки на базе среднего общего образования

Форма обучения  
**Очная**

Утверждаю  
Проректор по учебной работе  
  
Н.О. Верещагина

Рассмотрена и утверждена на заседании ученого  
совета метеорологического факультета

«12» декабря 2022 г., протокол № 5

Декан метеорологического факультета  
  
Я.В. Дробжева

Санкт-Петербург 2023

## ПОЯСНИТЕЛЬНАЯ ЗАПИСКА

ФОС текущего контроля предназначен для контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, осваивающих учебную дисциплину контроля и оценки образовательных достижений обучающихся, осваивающих учебную дисциплину ОГСЭ. 03 Иностранный язык в профессиональной деятельности.

ФОС разработан в соответствии требованиями специалистами среднего звена (ПП ССЗ) по специальности 05.02.03 Метеорология.

Учебная дисциплина осваивается в течение 3, 4, 5, 6, 7, 8 семестров в объеме 168 часов. ФОС включает контрольные материалы для проведения текущего контроля в форме: задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы.

### 1. Паспорт Фонда оценочных средств по дисциплине Иностранный язык в профессиональной деятельности

Таблица 1

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины	Код контролируемой компетенции (или ее части)	Наименование оценочного средства
1	Социально-бытовая и социально-культурная сферы общения. Семья, интересы, рабочий день, покупки, еда, ориентирование в городе, телефонный разговор	ОК 4	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы
2	Социально – политическая и социально-культурная сферы общения. Образование в России и за рубежом. Великобритания, США: география, климат, политическая система, культура и традиции	ОК 4	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы
3	Социально -бытовая и социально -культурная сферы общения. Здоровье, путешествия	ОК 4	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы
4	Профессиональная сфера общения. Мир, в котором мы живем. Планета Земля. Проблемы, связанные с окружающей средой	ОК 4	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы
5	Профессиональная сфера общения. Гидрометеорология как комплекс наук о гидросфере и атмосфере Земли	ОК 4	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы

6	Профессиональная сфера общения. Система «Земля-Атмосфера». Круговорот воды. Погода и климат	ОК 4	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы
7	Профессиональная сфера общения. Методы и средства мониторинга и анализа состояния атмосферы и гидросферы Земли.	ОК 4	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы
8	Профессиональная сфера общения. Деловая переписка	ОК 4	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы

### Форма промежуточной аттестации: дифференцированный зачёт (8 семестр)

### 2. Перечень компетенций, с указанием этапов их формирования в процессе освоения дисциплины

Таблица 2

Формируемые компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине, характеризующие этапы формирования компетенций	Виды оценочных средств
<b>ОК 4</b> Работать в коллективе и команде, эффективно взаимодействовать с коллегами, руководством, клиентами	<b>Знать:</b> - особенности системы изучаемого языка в его фонетическом, лексическом и грамматическом аспектах; - социокультурные и языковые нормы бытового и профессионального общения, а также правила речевого этикета, позволяющие выпускнику эффективно использовать иностранный язык как средство общения в современном поликультурном мире.	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы
	<b>Уметь:</b> - вести общение общего и профессионального содержания на иностранном языке в рамках пройденного материала, пользуясь правилами речевого этикета; - читать литературу по специальности без словаря с целью поиска и получения необходимой информации профессионального характера; - переводить литературу по специальности со словарем; - составлять доклады на профессиональную тему.	задания для моделируемой ситуации (текущий контроль), лексико-грамматические тесты, контрольные работы



2. Yes, it does.

A) Does the Earth revolve around the Sun?    B) Does your sister have a cat?    C) Is it cold?

3. Yes, there is.

A) Are there many coins in your pocket?    B) Is there much snow in the streets?    C) Are you reading now?

4. Yes, it is.

A) Do they smoke?    B) Does he want to drink?    C) Is it going to rain?

5. Yes, I did.

A) Did he go to London?    B) Do you live in the centre?    C) Did you?

#### V. Укажите буквой подходящее слово

1. He is ... man in our country.

A) rich    B) the richest    C) richer

2. This is ... book I've ever read.

A) the most interesting    B) interesting    C) more interesting

3. You are ... than me.

A) old    B) the oldest    C) older

4. He did very badly in the exam - .... than expected.

A) worse    B) bad    C) the worst

5. The ... the weather, the ... I feel.

A) higher ... faster    B) warmer ... better    C) sooner ... better

#### Ответы

II.

1. A
2. B
3. A
4. B
5. A

III.

1. B
2. C
3. A
4. A
5. A

IV.

1. C
2. A
3. B
4. C
5. C

V.

1. B
2. A
3. C
4. A
5. B

#### Вариант 2

#### I. Переведите текст письменно

At eight o'clock Victor leaves his house. His company is not far from his house. He does not go there by bus or by the underground. He walks to the company. He begins his work at nine o'clock. His working day lasts seven hours. Victor usually spends his summer holiday abroad.

#### II. Укажите буквой верную глагольную форму

1. There ... many students in our class.

A) are    B) is    C) be

2. ... you like reading detectives?

A) are    B) do    C) does

3. He ... not go to University on Sundays.  
 A) does                                      B) do                                      C) has
4. Hello! How ... your sister?  
 A) are                                      B) is                                      C) has
5. ... you like music?  
 A) do                                      B) does                                      C) are

**III. Укажите буквой правильный перевод предложений**

1. Я не умею печатать.  
 A) I mustn't type.                      B) I can't type.                      C) I don't like typing.
2. Я должен подстричься.  
 A) I can get my hair cut.              B) I may get my hair cut.              C) I must get my hair cut.
3. Он умеет плавать.  
 A) He can swim.                      B) He is going to swim.              C) He likes swimming.
4. Он может войти.  
 A) He may come in.                      B) He wants to come in.              C) He must come in.
5. Ты умеешь играть на пианино?  
 A) Can you play the piano?              B) Do you like playing the piano?              C) May I play the piano?

**IV. Укажите буквой правильный вопрос**

1. Yes, I am.  
 A) Is he a student?                      B) Do you like swimming?                      C) Are you a doctor?
2. Yes, it does.  
 A) Does the Earth revolve around the Sun?              B) Does your sister have a cat?              C) Is it cold?
3. Yes, there is.  
 A) Are there many coins in your pocket?              B) Is there much snow in the streets?              C) Are you reading now?
4. Yes, it is.  
 A) Do they smoke?                      B) Does he want to drink?                      C) Is it going to rain?
5. Yes, I did.  
 A) Did he go to London?                      B) Do you live in the centre?                      C) Did you?

**V. Укажите буквой подходящее слово**

1. He is ... man in our country.  
 A) rich                                      B) the richest                                      C) richer
2. This is ... book I've ever read.  
 A) the most interesting              B) interesting                                      C) more interesting
3. You are ... than me.  
 A) old                                      B) the oldest                                      C) older
4. He did very badly in the exam - .... than expected.  
 A) worse                                      B) bad                                      C) the worst
5. The ... the weather, the ... I feel.  
 A) higher ... faster                      B) warmer ... better                      C) sooner ... better

Ответы

II.

1. A
2. B
3. A
4. B
5. A

III.

1. B
2. C
3. A
4. A
5. A

IV.

1. C
2. A
3. B
4. C
5. C

V.

1. B
2. A
3. C
4. A
5. B

**БАЗОВЫЙ И ПРОДВИНУТЫЙ УРОВНИ**

3 семестр

Для минимального уровня - 4 семестр

Вариант 1

**I. Укажите буквой верную глагольную форму**

1. On Friday evenings I don't ...  
A) worked                      B) work                      C) are working
2. It ... now.  
A) rain                              B) is raining                      C) was raining
3. My sister ... a phone call tomorrow morning.  
A) made                              B) will make                      C) is making
4. I ... to the Russian Museum from time to time.  
A) go                                  B) will go                      C) goes
5. He ... TV when I called him.  
A) was watching                      B) watched                      C) is watching
6. She ... him for five years.  
A) knew                              B) has known                      C) was known
7. She ... in London since 1990.  
A) has lived                              B) have lived                      C) lives
8. Sorry, I'm late, my car ... on my way here.  
A) breaks down                      B) has broken down                      C) break down
9. They always ... to him with great attention.  
A) listen                              B) have listen                      C) are listening
10. Mary ... home at 9 o'clock yesterday.  
A) has left                              B) will leave                      C) left

**II. Укажите буквой верный перевод подчёркнутой глагольной формы**

1. "Hamlet" was written by Shakespeare.  
A) будет написан                      B) был написан                      C) написал
2. Paper is made from wood.  
A) делается                              B) делает                              C) сделает
3. The best cameras are sold in Japan.  
A) продавали                              B) продаются                      C) будут продавать
4. Ten pictures have been stolen from National Gallery,  
A) украденные                              B) украдены                              C) крадут
5. St. Petersburg was founded in 1703 by Peter the Great.

A) основал

B) был основан

C) основание

Ответы

II.

1. B
2. B
3. B
4. A
5. A
6. B
7. A
8. B

9. A
10. C

III.

1. B
2. A
3. B
4. B
5. B

3 семестр. Для минимального уровня - 4 семестр

Вариант 2

**I. Укажите буквой верную глагольную форму**

1. My friend ... French very well.

A) speak                      B) is spoken                      C) speaks

2. We ... for a walk last Sunday.

A) go                              B) goes                              C) went

3. Our group ... the exam tomorrow.

A) passed                      B) will pass                      C) has passed

4. Yesterday they ... me the house he lived in.

A) showed                      B) show                              C) are shown

5. Children ... now.

A) are playing                      B) plays                              C) playing

6. ... you write her a letter tomorrow?

A) do                              B) did                              C) will

7. Tom ... home when he met John.

A) walks                              B) is walking                      C) was walking

8. He ... his book yet.

A) didn't finish                      B) hasn't finished                      C) doesn't finish

9. What ... you ... at that time yesterday?

A) did... do                      B) are... doing                      C) were... doing

10. The police always ... Tom on his way home.

A) stop                              B) stops                              C) stopping

**II. Укажите буквой верный перевод подчёркнутой глагольной формы**

1. This problem is discussed at the conference.

A) будет обсуждаться                      B) обсуждалась                      C) обсуждается

2. The Earth's surface is mostly covered by water.

A) покрыта                              B) покрывает                      C) покроет

3. Smoking is not allowed here.

A) разрешают                              B) не разрешается                      C) не сможете

4. The photo will be returned tomorrow.

A) вернет                              B) будет возвращена                      C) вернули

5. Atmospheric pressure is measured by a barometer.

A) измеряют                              B) измерили                              C) измеряют

Ответы

II.

1. C
2. C

3. B
4. A
5. A

6. C
7. C
8. B



9. С  
10. А

1. С  
2. А  
3. В

4. В  
5. А

4 семестр

Для минимального уровня - 5 семестр

Вариант 1

**I. Выберите правильный перевод подчёркнутых слов**

1. The clouded area associated with this storm is extensive.  
A) связывала B) связывает C) связанная
2. The method applied increased the accuracy of the results.  
A) увеличил B) увеличенная C) увеличенный
3. The results obtained disagreed with earlier data.  
A) получили B) полученные C) получение
4. Aluminum is very strong when mixed with other metals.  
A) если его смешать B) когда смешал C) смешивая
5. Ever since the Earth came into being, the gravitation force has decreased slowly.  
A) уменьшаясь B) уменьшение C) уменьшается
6. The waters surrounding the British Isles are dominated by strong tidal currents.  
A) окружая B) окружают C) окружающие
7. The ice cools the surrounding water, increasing its specific gravity.  
A) увеличивает B) увеличивая C) увеличение
8. The uppermost layers of the crust are being destroyed by the energy of cosmic rays.  
A) разрушенные B) разрушались C) разрушаются
9. The Gulf Stream is warming Europe indirectly.  
A) нагревающий B) нагревает C) нагревание
10. The heating effect of the Gulf Stream is magnified enormously.  
A) нагретый B) нагревает C) эффект нагревания
11. To obtain synoptic data, the national meteorological services were established.  
A) получение B) для того, чтобы получить C) получать
12. To make long-range forecasts is not an easy matter.  
A) составление B) чтобы составить C) составьте
13. The aim was to discuss the impact of scientific activity on technology.  
A) состояла в том, чтобы B) обсудили C) должны обсудить  
обсудить
14. The bottom water is likely to have a high oxygen content.  
A) имеет B) иметь C) чтобы иметь
15. Ekman assumed the velocity to be zero at the bottom.  
A) быть B) находится C) составляет
16. Winds of different direction influence the currents.  
A) влияют B) влияние C) повлияли
17. The library numbers as many as 5 600 volumes.  
A) насчитывает B) количество C) числа
18. A great number of factors are involved in the interaction process.  
A) насчитывает B) номер C) количество
19. Separate the two substances and then analyze them.  
A) отдельные B) разделение C) разделите
20. The results of two separate experiments may differ considerably.  
A) отдельных B) деление C) разделите

Ответы

II.		11. B
1. C		12. A
2. A		13. A
3. B		14. A
4. A		15. C
5. C		16. A
6. C		17. A
7. B		18. C
8. C		19. C
9. B		20. A
10. C		
21.		

4 семестр  
Для минимального уровня - 5 семестр  
Вариант 2

**I. Выберите правильный перевод подчёркнутых слов**

1. Professor X. proposed a new working hypothesis.  
A) предложенный                      B) предлагает                      C) предложил
2. The hypothesis proposed by Professor X. accounts for all the observations.  
A) предложила                      B) предложенная                      C) предложил
3. The hypothesis proposed agreed with the experimental observations.  
A) согласуется                      B) согласованная                      C) согласовалась
4. Unless immediately stopped, the environmental pollution may become irreversible.  
A) не остановили                      B) неостановленное                      C) не остановить
5. During the last fifty years, the polar caps have decreased to a noticeable degree.  
A) уменьшаются                      B) уменьшились                      C) станут меньше
6. Recognizing a problem the scientists make the first step to its solution.  
A) признавая                      B) признание                      C) признающие
7. Recognizing a problem is the first step to its solution.  
A) признание                      B) признающий                      C) признав
8. The salt in the sea is being washed out of the land.  
A) вымывается                      B) вымывала                      C) вымывалась
9. Many devices have been invented for obtaining temperatures.  
A) для получения                      B) получающих                      C) получают
10. When the polar caps were reaching deep into the temperature zones, these regions became habitable to man.  
A) достигая                      B) достигающие                      C) достигали
11. To appreciate the present requires some historical perspective.  
A) оценка                      B) чтобы оценить                      C) оценивая
12. To appreciate the present, try to look at it in historical perspective.  
A) оценить                      B) оценка                      C) чтобы оценить
13. There are large numbers of observations to be corrected.  
A) чтобы исправить                      B) исправленные                      C) которые следует исправить
14. The purpose of this paper is to demonstrate the importance of this phenomenon.  
A) которая показала                      B) состоит в том, чтобы                      C) показывает  
показать
15. Nowadays science is known to contribute to every aspect of man's life.  
A) чтобы делать вклад                      B) делает вклад                      C) делать вклад
16. We group water samples according to the amount of salt they contain.  
A) группа                      B) группируем                      C) будем

группировать

17. What causes additional changes in the density distribution?  
A) заставляет                      В) причины                      С) вызывает
18. The causes of sudden weather changes were thoroughly investigated.  
A) причина                      В) причины                      С) вызывает
19. The warm mass streams slowly northward and will be cooled from below.  
A) движется                      В) передвижение                      С) потоки
20. The movement of the front must be determined by the movement of adjacent air streams.  
A) движется                      В) передвижение                      С) потоки

Ответы

- II.
- |       |       |
|-------|-------|
| 1. С  | 11. А |
| 2. В  | 12. С |
| 3. С  | 13. С |
| 4. С  | 14. В |
| 5. В  | 15. В |
| 6. А  | 16. В |
| 7. А  | 17. С |
| 8. А  | 18. В |
| 9. А  | 19. А |
| 10. С | 20. С |

**Критерии оценивания тестов в 3 и 4 семестре**

Максимальное количество баллов – 20.

**18 баллов** - 90%.

**15 баллов** - 80%.

**10 баллов** - 60%.

**менее 10** – менее 60%.

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
1	менее 10	неудовлетворительно
2	10	удовлетворительно
3	15	хорошо
4	18	отлично

## ТЕСТ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ

5 семестр

Вариант 1

### I. Укажите буквой адекватный перевод подчеркнутых слов

1. The rain associated with depressions is called cyclonic rain.  
а) связан                      б) связанный                      в) был связан
2. The most intense storms affecting Europe occur not only in peak winter but also in late autumn and early spring  
а) воздействующие              б) воздействуют              в) воздействие
3. Tropical cyclones are the most violent storms experienced by the mariner.  
а) испытанные                      б) испытывает                      в) испытал
4. Similar measurements of eddy fluxes should be made over the oceans.  
а) следует провести              б) можно провести              в) будут проводить
5. Studying the relationship between cloud charges and lightning is a difficult task.  
а) изучая                      б) изучающая                      в) изучение
6. To obtain the temperature range for a given day you need to take the highest temperature for the day minus the lowest temperature for the day.  
а) получать                      б) получить                      в) чтобы получить
7. The sun's heat evaporates sea water, forming a gas called water vapour.  
а) образующие                      б) образуя                      в) образывает
8. Temperature is measured over days, months and years to give the average and a range of temperatures.  
а) измерялась                      б) измеряет                      в) измеряется
9. The rising air cools, and the water vapor in the air condenses into clouds.  
а) восходящий                      б) поднимается                      в) поднялся
10. The field of urban climatology has grown rapidly in recent years.  
а) вырастет                      б) выросла                      в) росла

### II. Переведите следующие предложения на русский язык

1. The occurrence of extreme cyclones is analysed in terms of their relationship to the North Atlantic oscillation phase.
2. Even though air is tasteless, odorless, and most of the time invisible, it protects us from the scorching rays of the sun and provides us with a mixture of gases that allows life to flourish.
3. The atmosphere described by a model can be used to depict weather conditions from the past and to project them into the future.
4. The cold front is usually followed after a few hours by clear and cool or cold weather.
5. The thermometers found in a Stevenson screen are usually mercury-in-glass, still following the design popularised centuries ago by Fahrenheit.

ТЕСТ ТЕКУЩЕГО КОНТРОЛЯ  
5 семестр

Вариант 2

**I. Укажите буквой адекватный перевод подчеркнутых слов**

1. The large-scale climate anomalies associated with rainfall in April show a different character than in May.  
а) связывали                      б) связывающие                      в) связанные
2. In determining the dimensions of the cyclon regions we considered several factors.  
а) определение                      б) определяющий                      в) определяя
3. Stationary platforms and research aircrafts have been used to measure these fluxes.  
а) использованные                      б) использовались                      в) имеют использование
4. Advection cooling is a common source of sea fog when warmer sea air comes inland passing over colder land.  
а) проходя                      б) проходит                      в) проходящий
5. The weather of the period was affected by three different air streams.  
а) на погоду влияли                      б) погода влияла                      в) на которую влияли
6. The total fraction of sunlight absorbed is relatively small.  
а) поглощенная                      б) поглотила                      в) поглотив
7. Various expressions are used to describe atmospheric moisture amounts.  
а) описывают    б) описывать    в) чтобы описывать
8. Isobars are lines connecting places having the same barometric pressure.  
а) соединяющие                      б) соединяют                      в) соединя  
а) имеющие                      б) которые имеют                      в) имеющие
9. Relative humidity and air temperature are among the most important factors which should be considered in making local forecasts.  
а) должны                      б) будут рассматривать                      в) следует рассматривать  
рассматривать
10. In the air, the water vapour cools and condenses, forming cloud.  
а) образующие                      б) образуя                      в) образывает

**II. Переведите следующие предложения на русский язык**

1. Living on the surface of Earth, we have adapted so completely to our environment of air that we sometimes forget how truly remarkable this substance is.
2. If a particular kind of weather is being studied, such as hurricanes or snowstorms, a field study can gather additional observations to test specific hypotheses.
3. The physical laws that control atmospheric behavior can be represented in software packages known as numerical models.
4. Early on, it was noted that stormy weather observed at one site was usually not a one-off

- event, but related to an area of low pressure that tracked across Europe.
5. For a weather agency in a particular country to be able to generate a forecast, it needs weather data from all over the world.

### **Критерии оценивания**

Максимальное количество баллов – 25.

**20 баллов** - 90%.

**15 баллов** - 80%.

**10 баллов** - 60%.

**менее 10** – менее 60%.

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
1	менее 10	неудовлетворительно
2	10	удовлетворительно
3	15	хорошо
4	20	отлично

### **3.2 Контрольная работа. Лексический диктант. 4, 5 семестры**

Для лексического диктанта преподаватель выбирает 20 лексических единиц, которые включены в изучаемый раздел программы. Обучающиеся переводят лексические единицы с русского языка на английский.

### **Критерии оценивания**

Максимальное количество баллов – 10.

**10 баллов** - 75% слов и более даны без ошибок.

**менее 10** – менее 75% даны без ошибок.

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
1	менее 10	Не зачтено
2	10	зачтено

**Контрольные работы (письменный перевод текста)  
для текущего контроля по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

3 семестр

**Переведите текст письменно**

Вариант 1

**Scotland** is a country that is part of the United Kingdom. Covering the northern third of the island of Great Britain, mainland Scotland has a 96-mile (154 km) border with England to the southeast and is otherwise surrounded by the Atlantic Ocean to the north and west, the North Sea to the northeast and the Irish Sea to the south. The country also contains more than 790 islands. Most of the population, including the capital Edinburgh, is concentrated in the Central Belt – the plain between the Scottish Highlands and the Southern Uplands – in the Scottish Lowlands.

Scotland is divided into 32 administrative subdivisions or local authorities, known as council areas. Glasgow City is the largest council area in terms of population, with Highland being the largest in terms of area. Limited self-governing power, covering matters such as education, social services and roads and transportation, is devolved from the Scottish Government to each subdivision. Scotland is the second largest country in the United Kingdom, and accounted for 8.3% of the population in 2012.

Вариант 2

**Scotland**

The Kingdom of Scotland emerged as an independent sovereign state in the Early Middle Ages and continued to exist until 1707. In 1603, James VI of Scotland became king of England and Ireland, thus forming a personal union of the three kingdoms. Scotland entered into a political union with the Kingdom of England on 1 May 1707 to create the new Kingdom of Great Britain. The union also created the Parliament of Great Britain. In 1801, the Kingdom of Great Britain entered into a political union with the Kingdom of Ireland to create the United Kingdom of Great Britain and Ireland.

Within Scotland, the monarchy of the United Kingdom has continued to use a variety of styles, titles and other royal symbols of statehood specific to the pre-union Kingdom of Scotland. The legal system within Scotland has also remained separate from those of England and Wales and Northern Ireland; Scotland constitutes a distinct jurisdiction in both public and private law. The continued existence of legal, educational, religious and other institutions distinct from those in the remainder of the UK have all contributed to the continuation of Scottish culture and national identity since the 1707 incorporating union with England.

**Контрольные работы (письменный перевод текста)  
для текущего контроля по дисциплине**

**«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

3 семестр

Вариант 1

**I. Переведите текст письменно**

Earthquakes, hurricanes, and tidal waves are so fearsome because they strike almost without warning. Still other phenomena on the Earth's surface cause catastrophes, though of less immediate danger because they arise from gradual processes. It is known, for example, that the level of the sea has been rising slowly ever since the end of the last ice age. The reason for this

rise is that much of the ice that covered large areas on the Earth a hundred thousand years ago has melted, and the melt water has caused the oceans to spill over. This will go on for the next fifty thousand years, as a result, the level of the oceans will rise by another three hundred feet. Some of the largest centers of population, among them New York, Hong Kong, Hamburg, Los Angeles, and Rio de Janeiro, will eventually become submerged.

#### Вариант 2

##### **I. Переведите текст письменно**

The meaning of climate is difficult to define. In essence, the climate represents the sum of all environmental factors, such as temperature, humidity, and wind which are significant for living organisms. In a more restricted sense, a climate can also be defined for life in the water.

Environmental factors, in the water include temperature and flow conditions. Even the chemical makeup of the environment of living organisms is to be counted among the climatological factors. Furthermore, the various radiation to which living organisms are exposed must be considered as part of the climate, such as the heat radiation, the visible radiation, the ultraviolet radiation from the Sun - these represent the radiation climate.

#### **Контрольные работы (письменный перевод текста) для текущего контроля по дисциплине**

#### **«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ» 2 курс 3 семестр (осень)**

#### Вариант 1

##### **I. Переведите текст письменно**

Hurricanes – or tropical cyclones or typhoons as they are also known – are powered by heat and moisture. They form near the equator over seas with a surface temperature of at least 27 °C (81 °F), a condition that occurs during the late summer "hurricane season". A rising column of warm, moist air forms a spiral system of clouds and warm winds. Technically, a hurricane exists when these winds reach a speed exceeding 32.7 meters a second (about 73 miles an hour).

Hurricanes drift slowly westward at about 16 kph (10 mph) with the trade winds and also veer away from the equator. When they leave the tropics or strike the land, they dissipate, cut off from the warm seas that are the source of their energy. They are carefully monitored by weather satellites.

#### Вариант 2

##### **I. Переведите текст письменно**

Air is a fluid and is forced to flow from regions of high pressure. How fast the air will flow depends on the size of the difference in the pressure centers and the distance separating them. A large difference in pressure over a short distance means a steep gradient of pressure on the weather map, while a small difference over a larger distance implies a much weaker gradient. Air is rather like water flowing down a slope – the steeper the slope, the faster the water flows but over the Earth's surface, of course, the air flows horizontally, not down a slope. Areas on a weather map with a rapid change of pressure across the surface will have air flowing rapidly (strong winds) while places with weak pressure gradients will see lighter winds.



**Контрольные работы (письменный перевод текста)  
для текущего контроля по дисциплине «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В  
ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»  
6 семестр**

Вариант 1

**I. Переведите текст письменно**

Two rather dry monsoon seasons severely limit the total amount of rainfall normally received in East Africa. This is illustrated by the fact that almost two fifth of the region has annual means below 800 mm, and only a few isolated mountainous areas reach values exceeding 2000 mm per year. Compared to other equatorial monsoon regions, like Indonesia, where most areas have annual means over 2500 mm or even more, East Africa is a very dry region indeed.

However, because of the high variability from year to year, annual means give a rather poor representation of actual weather conditions. Especially if rainfall is considered in relation to agriculture, annual means have little significance.

Вариант 2

**I. Переведите текст письменно**

Aside from the gases in the atmosphere, clouds also play a major role in climate. By reflecting solar radiation away from Earth, some clouds act to cool the planet while other types of clouds warm the Earth by trapping heat near the surface. For years, it was not known whether clouds warmed or cooled the planet. Recent satellite measurements have proved that clouds exert an overall powerful cooling effect on the Earth. In some areas, however, such as tropics, heavy clouds may markedly warm the regional climate.

Clouds and greenhouse gases fit into a global radiation budget that must balance itself. Most of the incoming solar radiation is received in tropical regions while very little is received in polar regions especially during winter months. Over time, energy absorbed near the equator spreads to the colder regions of the globe, carried by winds in the atmosphere and by currents in the ocean. The small amount of energy retained in the atmosphere is redistributed, basically, by winds.

**Критерии оценивания**

Максимальное количество баллов – 20.

**18 баллов** - общая адекватность перевода текста в полном объеме. Отсутствие смысловых искажений. Текст - грамматически корректен, лексико-терминологические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, соответствуют норме и узусу языка перевода.

**15 баллов** - перевод выполнен в полном объеме, но встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами литературного языка и стилем научного изложения.

**10 баллов** - переведено (2/3 – 1/2) текста с многочисленными лексическими, грамматическими и стилистическими ошибками, которые затрудняют общее понимание текста.

**менее 10** – неполный перевод (менее 1/2). Непонимание содержания текста..

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
--	-----------------------	--------

1	менее 10	неудовлетворительно
2	10	удовлетворительно
3	15	хорошо
4	18	отлично

**3.3 Комплект заданий для моделируемой ситуации по дисциплине  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**  
3, 4 семестры

Ориентирование в городе (directions)

Студент 1. Расспросите у своего товарища, как проехать от станции метро до Вашего учебного корпуса (или от учебного корпуса до Эрмитажа, либо другого музея или театра по Вашему выбору). Спросите, сколько времени это займет.

Студент 2. Подробно объясните своему товарищу, как проехать от станции метро до Вашего учебного корпуса (или от учебного корпуса до Эрмитажа, либо другого музея или театра по Вашему выбору).

В магазине (shopping)


Студент 1. Вам необходимо купить джинсы (придумайте, какого цвета) рубашку или футболку. Спросите у продавца, есть ли размер 38. Спросите, можно ли платить банковской картой.

Студент 2. Ответьте на вопросы покупателя, скажите, где примерочные, скажите, что можно платить банковской картой.

В кафе

Student A. You are in a café. You are very hungry. Ask for the menu. Look at the menu. Make an order. You would prefer to pay by credit card. Ask if it's OK.

Student B. You are a waiter in a café. Take the customer's order. Say that you accept credit cards.

<p><b>BURGERS</b> <small>GROUND FRESH EVERYDAY</small></p> <p><b>CHEESEBURGER</b> 4.29 Custom Beef Patty ground in-house daily served with American Cheese, Pickle, Lettuce, Onion, Tomato and Comeback Sauce <i>*ADD BACON .50€</i></p> <p><b>DOUBLE CHEESEBURGER</b> 6.29 Double the Beef, Double the Cheese served with American Cheese, Pickle, Lettuce, Onion, Tomato and Comeback Sauce <i>*ADD BACON .50€</i></p> <p><b>BBQ BURGER</b> 5.49 Best of both worlds. Custom Beef Patty ground in-house daily topped with Slow Smoked Pulled Pork, American Cheese, Grilled Onions and Hugh-Baby's BBQ Sauce</p> <p><b>SHROOM &amp; SWISS BURGER</b> 4.99 Custom Beef Patty ground in-house daily served with Swiss Cheese, Smoked Mushrooms, Mustard and Mayo <i>*ADD BACON .50€</i></p> <p><b>VEGGIE BURGER*</b> 4.99 Custom Blended Patty of Black Beans, Onions, Smoked Mushrooms and Cashews served with Pickle, Lettuce, Onion, Tomato and Comeback Sauce <i>*ADD CHEESE .30€</i> <small>*CONTAINS EGGS &amp; NUTS</small></p> <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin-top: 10px;"> <p><b>SLUGBURGER</b> 2.29 <small>FRIDAYS ONLY!</small> Made famous in Corinth, MS! Ground Pork and Soy Meal deep-fried and served with Pickles, Chopped Onions and Mustard</p>  </div>	<p><b>BBQ SANDWICHES</b> <small>SMOKED FRESH EVERYDAY</small></p> <p><b>BBQ PORK SANDWICH</b> 3.99 Slow Smoked Pulled Pork topped with Cole Slaw and Hugh-Baby's BBQ Sauce</p> <p><b>BBQ CHICKEN SANDWICH</b> 4.29 Smoked Chicken dunked in Hugh-Baby's BBQ Sauce and topped with Cole Slaw</p> <p><b>BBQ TURKEY SANDWICH</b> 4.49 Smoked Turkey Breast sliced and served with Hugh-Baby's White BBQ Sauce</p> <p><b>BBQ BOLOGNA SANDWICH</b> 3.99 Smoked Bologna sliced, fried on the griddle, served with Mustard, Pickle and Onion</p> <hr/> <p><b>HOT DOGS</b></p> <p><b>BALL PARK DOG</b> 2.99 Hot Dog served with Sweet Relish and Yellow Mustard</p> <p><b>SLAW DOG</b> 3.99 Hot Dog served with Cole Slaw, Chopped Onions, Mustard and Chili Sauce</p> <p><b>CHILI CHEESE DOG</b> 4.99 Hot Dog served with Chili Sauce, Chopped Onions, Yellow Mustard and American Cheese</p> <p><b>PICKWICK DOG</b> 4.49 Hot Dog served with Grilled Onions, Jalapenos, Yellow Mustard, Mayo and Hugh-Baby's BBQ Sauce <i>*ADD BACON .50€</i></p>	<p><b>FRIES</b> <small>SMOKED FRESH EVERYDAY</small></p> <p><b>FRIES</b> 1.99 Hand-cut French Fries</p> <p><b>CHILI CHEESE FRIES</b> 3.29 Hand-cut French Fries topped with Sliced American Cheese and Chili Sauce</p> <hr/> <p><b>SHAKES &amp; DRINKS</b></p> <p><b>MILKSHAKES</b> 3.75 House-made. Vanilla, Chocolate, or Strawberry topped with Whipped Cream and a Cherry</p> <p><b>FRESH-SQUEEZED LEMONADE</b> 2.29 Fresh-Squeezed Daily</p> <p><b>ICED TEA</b> 1.99 Sweet or Unsweet</p> <p><b>CO-COLAS</b> 1.99 We proudly serve <i>Coca-Cola</i> products! COCA-COLA, DIET COKE, SPRITE, DR. PEPPER, POWERADE, MELLO YELLO, ORANGE DRINK, BARQ'S ROOT BEER.</p> <p><b>KIDS DRINKS</b> 0.99 Co-Cola Drink Choice, Iced Tea or Apple Juice</p> <p><b>BOTTLED WATER</b> 1.79</p> <p style="text-align: right; font-size: small;">*MENU SUBJECT TO CHANGE</p>
---	---	---

Деловой телефонный разговор

Student A. You are a secretary for Mr. Grey at the sales department of Ruf-Tuf-Sofas. Someone's phoning and asking to speak to Mr. Grey. Today Mr. Grey's on business trip. He'll be in the office tomorrow. But he told you to write down who calls him because he wants to call back if it is important. (name and telephone number).

Student B. You are calling Mr. Grey. The products that you ordered for your shop were not delivered (не доставлены).

Деловой телефонный разговор

Student A. You want to buy a fiction book in English. You need short stories for elementary level. Phone the shop to get the following information.

Opens? Time? \_\_\_\_\_  
 Closes? Time? \_\_\_\_\_  
 Have books? (Yes/No) \_\_\_\_\_  
 Price? \_\_\_\_\_  
 Address \_\_\_\_\_

Student B.

The shop works from 10 a.m. to 6 p.m. The address is Nevsky prospect, 34. For elementary level you have only fairy tales (сказки). Price: 265 rubles.

У врача

**Make up and act out a dialogue "At the doctor's". Your task is to use all the expressions below. You can also add your own ideas.**

Bad cold. Aches and pains all over my body. Sore throat. Running nose. Take the temperature. Stay in bed. Take aspirin. Prescription. Get better in 5 days.

### Путешествие на самолете (Travelling by plane)

Моделируемая ситуация 1. У стойки регистрации.

Студент 1. Вам необходимо зарегистрировать пассажира на рейс. Попросите показать паспорт, спросите, какой багаж (или сколько багажа) пассажир хочет зарегистрировать. Спросите, самостоятельно ли пассажир паковал свой багаж. Обратите внимание пассажира на список запрещенных к перевозке предметов, уточните, нет ли таковых в багаже. Спросите про ручную кладь. Выдайте посадочный талон, озвучив номер выхода и время посадки на рейс. Ответьте на вопросы пассажира, пожелайте приятного полета.

Студент 2. Вам необходимо пройти регистрацию на рейс. Укажите свой пункт назначения. Ответьте на вопросы сотрудника аэропорта. Попросите место у окна/у прохода. Уточните, как пройти на паспортный контроль. Поблагодарите сотрудника.

Моделируемая ситуация 2. У стойки информации

Студент 1. Спросите, вовремя ли отправляется ваш рейс и как пройти на стойку регистрации вашей авиалинии. Расспросите, как добраться до нужного терминала.

Студент 2. Ответьте на вопросы пассажира: скажите, что рейс из-за погодных условий задерживается на несколько часов, а стойка регистрации находится в другом терминале. Скажите, что добраться туда можно на бесплатном автобусе.

Моделируемая ситуация 3. Покупка билета.

Студент 1. Вам необходимо купить билет на самолет. Укажите пункт назначения, день и желаемое время отбытия. Узнав про варианты, спросите про стоимость, время прибытия, аэропорт отбытия/прибытия. Выберите рейс, класс полета. На вопрос про обратный билет ответьте отрицательно.

Студент 2. Предложите два варианта рейсов. Ответьте на вопросы пассажира. Уточните, что за багаж свыше 10 кг взимается дополнительная плата. Спросите, нужен ли обратный билет.

### Разговор о погоде (Talking about the weather)

Студент 1. Выскажите мнение о погоде на данный момент (прекрасная, солнечная/плохая, дождливая и т.п.). Сравните с погодой вчера. Спросите собеседника, знает ли он прогноз на вечер и завтрашний день. В зависимости от прогноза, обсудите, как стоит одеться, стоит ли взять с собой зонтик.

Студент 2. Согласитесь с оценкой собеседника погоды сейчас, назовите температуру. Скажите, что по прогнозу погода должна к вечеру измениться, расскажите, как именно (температура, осадки, ветер). Расскажите про погоду завтра.

### **Критерии оценивания**

Максимальное количество баллов – 20.

**18 баллов** - Учащийся демонстрирует умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную речь. У учащегося почти нет проблем в понимании вопросов. Способен верно передать фактическую информацию. Адекватно отвечает на вопросы, как в содержательном плане, так и в плане соответствия регистру и стилю речи. Диапазон лексики и грамматических средств соответствует пройденным разделам программы (учебника). 75% высказываний даны без ошибок. Однако возникают ошибки или неадекватность выбора лексики, что не препятствует коммуникации. У учащегося

произношение полностью соответствует программным требованиям, хотя иногда встречаются незначительные ошибки, которые, однако, не мешают общению;

**15 баллов** - Учащийся демонстрирует умение логически верно, аргументировано и ясно строить устную речь. Учащийся показывает хороший уровень понимания вопросов, однако, иногда приходится повторить вопрос. Он достаточно свободно ведет беседу. Диапазон лексики и грамматических средств в целом соответствует пройденным разделам программы (учебника). 50% высказываний даны без ошибок. Простые высказывания должны быть грамматически правильными. Достаточно высокая точность в использовании лексики. Произношение учащегося в целом соответствует программным требованиям, но встречаются случаи отклонения от произносительных норм;

**10 баллов** - Учащийся показывает общее понимание вопросов и желание участвовать в разговоре. Ему необходимы пояснения некоторых вопросов. Ошибки учащегося затрудняют беседу, но не разрушают ее. Он правильно использует разные формы глаголов и времена, но только по заученной теме. Менее 50% (но более 30%) высказываний даны без ошибок. Он использует очень ограниченный лексический запас (не менее 50% включенных в программу раздела лексич. единиц). У учащегося наблюдаются попытки правильно произносить и интонировать речь, но отклонения часты и заметны;

**менее 10** – Менее 30% высказываний даны без ошибок. Ошибки присутствуют даже в простых подготовленных заранее высказываниях. Он использует лексический запас менее 50% включенных в программу раздела лексических единиц. Ошибки в произношении (особенно в ударении в словах) затрудняют понимание.

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
1	менее 10	неудовлетворительно
2	10	удовлетворительно
3	15	хорошо
4	18	отлично

### **3.4 Задание для устного перевода по дисциплине ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ**

3, 4 семестры

Домашнее чтение представляет собой аутентичные тексты научных статей для перевода с английского языка на русский, которые могут выбираться студентами самостоятельно. Источником поиска может быть Интернет или библиотека. Уровень выбранного текста должен соответствовать лексико-грамматическому уровню изучаемого материала. Минимальный объем, выполняемый студентами в течение года: 5000 знаков для базового и продвинутого уровней и 3000 для минимального уровня. Тематически статьи для домашнего чтения должны соответствовать пройденным текстам профессионального характера (тематика: экология водоемов, водные биоресурсы).

#### **Критерии оценивания**

Максимальное количество баллов – 25.

**20 баллов** - общая адекватность перевода текста в полном объеме, высокая степень точности передачи информации и идей, содержащихся в тексте. Обучающийся не испытывает трудностей в понимании и формулировке на русском языке даже сложных концепций. Сложноподчиненные предложения, предложения, содержащие грамматические конструкции высокого уровня сложности (причастия и причастные обороты, цепочки существительных и др.) не вызывают трудностей при переводе. Обучающийся способен подобрать наиболее точный перевод многозначных слов, учитывая общий статьи контекст в целом, а также ближайший контекст на уровне словосочетания, предложения. Не испытывает трудностей в переводе специализированных терминов. Демонстрирует высокую степень способности к смысловой контекстуальной догадке. Отсутствие смысловых искажений. Текст - грамматически корректен, лексико-терминологические единицы и синтаксические структуры, характерные для научного стиля речи, соответствуют норме и узусу языка перевода.

**15 баллов** - перевод выполнен в полном объеме, но встречаются лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста, однако не согласуются с нормами литературного языка и стилем научного изложения. Обучающийся не испытывает трудностей в понимании и формулировке на русском языке даже сложных концепций. Сложноподчиненные предложения, предложения, содержащие грамматические конструкции высокого уровня сложности в редких случаях вызывают трудности при формулировке перевода. Это приводит к стилистическим недостаткам текста перевода, однако обучающийся не допускает искажения общего смысла высказывания. Обучающийся способен подобрать наиболее точный перевод многозначных слов, учитывая общий статьи контекст в целом, а также ближайший контекст на уровне словосочетания, предложения. Не испытывает трудностей в переводе специализированных терминов.

**10 баллов** - переведено более 2/3 текста с многочисленными лексическими, грамматическими и стилистическими ошибками, которые затрудняют общее понимание текста. Не владеет специализированной терминологией в полном объеме, предусмотренном программой.

**менее 10** – неполный перевод: менее 2/3 текста переведено без значительных ошибок и неточностей, которые затрудняют понимание текста.

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
1	менее 10	неудовлетворительно
2	10	удовлетворительно
3	15	хорошо
4	20	отлично

### 3.5 Задание для проведения письменной контрольной работы «Официальное письмо»

Your institution is holding an international *conference "Issues of Hydrometeorological forecasts, Environment and Climate"* «Проблемы гидрометеорологических прогнозов, экологии, климата».

Write an invitation letter to one of the key speakers, Professor Dalton, Great Britain, inviting him to the conference. Include the following:

the location (the address of your institution)

the dates: July 15-17, 2021

the purpose of the conference was formulated in the Russian language. So, you have to translate it into English.

*Цели конференции:*

- *обсуждение основных результатов гидрометеорологических исследований, тенденций и направлений развития методов и информационных технологий, автоматизированных и дистанционных методов исследований в области гидрометеорологии и смежных с ней областях;*
- *создание и использование информационных ресурсов в гидрометеорологии, климатологии, мониторинга загрязнения окружающей среды для обслуживания пользователей, в том числе специализированной информацией.*

Направления работы конференции:

- Модели, методы и технологии гидро-, агрометеорологических и гелиогеофизических прогнозов.
- Информационно-вычислительные системы в гидрометеорологических исследованиях.
- Исследования климата и его изменений.
- Развитие методов и технологий мониторинга состояния и загрязнения окружающей среды.

the contact details: site [www.METEOconf2021.ru](http://www.METEOconf2021.ru)

contact person (*conference coordinator*: your name, a telephone number)

Add abstracts reception details (the closing date, the volume) and details of the Newsletter publication (Internet site, the date of issue).

Максимальное количество баллов – 25.

**20 баллов** - Демонстрирует знание законов композиции и стиля и умение логически верно, аргументированно и ясно строить письменную речь. Стиль полностью соответствует заданному формату речи. Тема раскрыта в полном объеме. Мысли четко сформулированы, логически оформлены. Предложенные в качестве смысловой опоры факты и проблемные вопросы развёрнуты с использованием творческого воображения. Богатый и сложный по структуре язык, широкий объем лексики (в соответствии с пройденными разделами грамматики и лексическим материалом). Практически без ошибок;

**15 баллов** - Демонстрирует знание законов композиции и стиля и умение логически верно, аргументированно и ясно строить письменную речь. Стиль полностью соответствует заданному формату речи. Тема достаточно хорошо раскрыта. Достаточный для выполнения задачи объем лексики и диапазон грамматических средств. В основном уместное употребление лексических единиц. Небольшое количество ошибок (до 10% высказываний), не препятствующих коммуникации. Простые грамматические структуры не вызывают затруднений;

**10 баллов** - Вопрос задания понят правильно, тема частично раскрыта. Композиции частично не хватает логики. Возможны стилистические отклонения, отсутствие средств связности при сохранении целостности текста. Некоторые сложности с использованием

фактов и проблемных вопросов в качестве смысловой опоры. Небольшое количество серьёзных ошибок (до 25% высказываний), не препятствующих коммуникации. Простые грамматические структуры не вызывают затруднений;

**Менее 10** - Вопрос задания только частично затронут. Композиции не хватает логики. Значительные сложности с использованием фактов и проблемных вопросов в качестве смысловой опоры. Нарушена логика изложения. Лексика используется в ограниченном объёме, с существенными ошибками. Стиль не всегда соответствует заданному формату речи. Процесс коммуникации частично нарушен из-за значительных ошибок (согласование, временные формы). Однако простые языковые формы используются правильно.

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
1	менее 10	неудовлетворительно
2	10	удовлетворительно
3	15	хорошо
4	20	отлично



#### **4. СОДЕРЖАНИЕ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ. КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ**

**Комплект контрольных работ для промежуточной аттестации  
по дисциплине  
«ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК В ПРОФЕССИОНАЛЬНОЙ ДЕЯТЕЛЬНОСТИ»**

#### **ЗАЧЕТНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

#### **МИНИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ**

3 семестр (ЗАЧЕТ)

Вариант 1

#### **I. Переведите текст письменно**

Water covers seventy-one percent of the Earth. Most of the Earth's water is in the oceans, in the ground, in the lakes and rivers and in the air, too. Water consists of two parts of hydrogen and one part of oxygen.

#### **II. Выберите правильную глагольную форму**

1. There (are / am / is) many types of maps.
2. How old (is / am / are) he?
3. I (am / is / are) a student.
4. She (can / has / is) a brother.
5. (Are / Is / Do) you go to university?
6. We (can / are / have) swim.
7. It is (my / we / me) book.
8. I (am / is / are) sorry, I (am / is / are) late.
9. There (is / are / am) some snow in the streets.
10. (Is / Are / Am) there any papers on the table?

#### **III. Приведите русские соответствия следующих английских слов:**

map, diameter, air, east, sea, weather, rain, surface, heat, cold, planet, size, water vapour, time, melt

#### **IV. Приведите английские соответствия следующих русских слов:**

солнце, земля, облако, вода, снег, температура, лед, океан, форма, процент, изучать, барометр, газ, обмен, видеть

#### **V. Переведите письменно следующие предложения:**

1. Air is a mixture of many gases.
2. Water freezes at 0° C.
3. The Sun is a star.
4. Seven planets have satellites.
5. Water evaporates from lakes, rivers, oceans and seas.

## **МИНИМАЛЬНЫЙ УРОВЕНЬ**

1 курс 1 семестр (ЗАЧЕТ)

Вариант 2

### **I. Переведите текст письменно**

The Sun is a star. It is a very large ball. It consists of gases. The gases are very hot. The Sun is not the largest star. There are many stars in the space. The Sun heats the Earth.

### **II. Выберите правильную глагольную форму**

1. The Sun (are / is / do) not a planet.
2. There (are / was / is) many planets in our system.
3. The planets (has / have / do) satellites.
4. There (are / is / does) much water in the sea.
5. Glaciers (can / does / are) melt.
6. Water (boil / boils) at temperature 100°C.
7. The Sun (heat / heats) the Earth.
8. Planets (travel / travels) around the Sun.
9. (Have/do/are) you got a car?
10. I (was/were/is) at school last year.

### **III. Приведите русские соответствия следующих английских слов:**

line, Earth, size, north, west, east, pole, point, equator, satellite, water cycle, pure water, boil, map, evaporate

### **IV. Приведите английские соответствия следующих русских слов:**

маленький, холодный, море, горячий, чистый, высокий, воздух, небо, звезда, поверхность, показывать, давать, употреблять, луна, траектория

### **V. Переведите письменно следующие предложения:**

1. There are many clouds in the sky.
2. The air is cold.
3. The Sun is a ball of very hot gases.
4. The weather is usually cold in winter.
5. Stars are very far from the Earth.

## **Базовый и продвинутый уровни**

### **ЗАЧЕТНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

**3 семестр**

Для минимального уровня - 5 семестр

Вариант 1

### **I. Переведите текст письменно**

Weather is not the same as climate. The weather at a place is the state of the atmosphere there at a given time or over a short period. The weather of the British Isles is greatly variable. The climate of a place or region, on the other hand, represents the average weather conditions over a long period of time. The climate of any place results from the interaction of a number of determining factors, of which the most important are latitude, distance from sea, relief and the direction of the prevailing winds.

## **II. Выберите правильную глагольную форму**

1. The bell (rings / ring / ringing) at 8.30.
2. (Do / Does / Is) he read English books?
3. This question (will be discussed / will discuss/ are discussed) tomorrow.
4. I (am reading / reads / reading) a book at the moment.
5. (Can / Have / Do) you call me tomorrow?
6. I (went / go / am going) to the cinema yesterday.
7. Mary (haven't / don't / hasn't) read the article yet.
8. I (am / has / must) come to see my friend. He's ill.
9. She (go / is going / goes) to the University 6 days a week.
10. I (was introduced / is introduced / introduced) to him last week.

## **III. Приведите русские соответствия следующих английских слов:**

square, to rise, weather, cloud, average, fog, famous, to depend on, modern, latitude, undergraduate, to situate, to determine, to heat, degree

## **IV. Приведите английские соответствия следующих русских слов:**

измерение, зима, река, средний, запад, развиваться, направление, наводнение, привлекательный, разделять, без сомнения, узкая улица, наука, диссертация, нагреваться

## **V. Переведите письменно следующие предложения:**

1. He is as tall as me.
2. I was more interested in history.
3. That man is much spoken about.
4. The warmer the weather, the better I feel.
5. Yesterday was the hottest day of the year.

## **ЗАЧЕТНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА 3 семестр (осень)**

### **Вариант 2**

#### **I. Переведите текст письменно**

Scotland is a [country](#) in northwest Europe that occupies the northern third of the island of [Great Britain](#). It is bounded by the [North Sea](#) to the east, the [Atlantic Ocean](#) to the north and west, and the [North Channel](#) and [Irish Sea](#) to the southwest. The climate of Scotland is [temperate](#) and [oceanic](#), and tends to be very changeable. It is warmed by the [Gulf Stream](#) from the [Atlantic](#), and has much milder winters (but cooler, wetter summers) than areas on similar latitudes, for example [Copenhagen](#), [Moscow](#), or the [Kamchatka Peninsula](#) on the opposite side of [Eurasia](#). However, temperatures are generally lower than in the rest of the UK.

#### **II. Выберите правильную глагольную форму**

1. You (do / should / have) call him tomorrow.
2. He (have / has / can) already cooked the meal.
3. She (isn't / haven't / couldn't) come to see us because she missed the bus.

4. I (have / has / am) already invited Ann to dinner.
5. You (have / have to / has to) work hard to pass the exam.
6. Kate (returned / returning / returns) to Paris last week.
7. My brother (has known / have known / knows) him for two years.
8. He (was asked / asking / asks) many questions at the examination yesterday.
9. Almost all pollution problems (are connected / was connecting / connects) to each other.
10. (Do / Does / Has) she like drawing?

**III. Приведите русские соответствия следующих английских слов:**

science, education, to receive, modern, rapid, difficult, to explain, movement, to melt, core, earthquake, to develop, hemisphere, to protect, advantage

**IV. Приведите английские соответствия следующих русских слов:**

степень, страна, загрязнение, зависеть от, проверять, обычный, поверхность, исследование, учебный год, руководитель, бакалавр, годовой, осадки, широкий, известный

**V. Переведите письменно следующие предложения:**

1. It will be very warm tomorrow.
2. I went to bed earlier than usual.
3. Have you lived in London since 2000?
4. The problem was discussed at last meeting.
5. It isn't as sunny today as it was yesterday.

**ЗАЧЕТНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

**4 семестр**

**Вариант 1**

**I. Переведите текст письменно**

The Earth contains three essential parts, the lithosphere, the hydrosphere and the atmosphere. The atmosphere or air sphere covers the whole of the surface of the Earth. The air consists principally of two gases — oxygen and nitrogen. There are about 21 parts of oxygen and 79 parts of nitrogen. Men and nearly all animals must have oxygen or they cannot live. In the atmosphere there is also a little carbon dioxide. Now trees, grass cannot live without carbon dioxide. Besides oxygen, nitrogen and carbon dioxide there are small quantities of other gases in the atmosphere; by far the most important is moisture or water vapour.

**II. Выберите правильную глагольную форму**

1. We (can / am / were) only see and study the upper part of the lithosphere.
2. What pressure (has / do / does) air exert on every square inch?
3. The moon (are / were / is) much less massive than the Earth.
4. In the old days men thought that the Earth (were / was / are) fixed and that all the stars moved round it.
5. The wind system of the world (have / has / were) moved to the north.
6. The western coasts of the continent of Europe (was / have / are) bathed by warm current.
7. Much smaller bodies — the satellites or moons are (move / moving / moves) round the planets.

### **III. Выберите правильную глагольную форму**

1. There (is / are / was) many ways to prove that the Earth is a sphere.
2. The highest known temperature (reaching / reaches / reached) by the waters of the ocean is 96°.
3. The ocean (covered / cover / covering) the lower margins of the continental platforms.
4. Millions of stars (is / are / was) moving in the space.
5. The attraction of the moon is the chief force (caused / causing / causes) the tides.
6. Advection fog is (producing / produce / produced) by the transport of moist air over a colder surface.
7. Steam fogs are known (to occur / occurred / occurring) in strong winds.
8. (To mix / mixing / mixed) between adjacent air masses may have a considerable influence on the temperature of the free air.

### **IV. Приведите русские соответствия следующих английских слов:**

measurement, surface, surround, air, humidity, to change, various, latitude, dry, to rise, rainfall, moist, produce, to cause, cloud.

### **V. Приведите английские соответствия следующих русских слов:**

состоять (из), загрязнители, туман, условия, дуть, вызывать, атмосферное давление, местный, осадки, тёплый, плотный, температура, течения, определять.

### **VI. Переведите письменно на русский язык следующие предложения**

1. We can experiment with carbon dioxide and other gases.
2. The amount of heat received by the Earth from the Sun is sufficient for the growth of plants.
3. The ice cools the surrounding water, increasing its specific gravity.
4. In fact, the Gulf Stream is warming Europe indirectly.
5. In studying the production of an air mass we find that the physical properties of an air mass depend upon its history.
6. Considering the atmosphere, we find that unstable conditions occur every day and every hour.
7. Antarctic weather seems not to have a direct influence on Australian weather.
8. High temperature, strong wind, low humidity and low pressure are believed to aid evaporation.

## **ЗАЧЕТНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

**3 семестр**

**Вариант 2**

### **I. Переведите текст письменно**

The atmosphere is a mixture of gases which surround the whole Earth. We do not know how high the atmosphere extends. Scientists believe that there is some air at the height of 200 miles. All the lower atmosphere contains some water vapour. The main source of the water vapour is the ocean, which covers 71 % of the area of the Earth. Other sources are smaller bodies of water, such as rivers and lakes. Winds carry water vapour from the ocean to the land. Rivers and glaciers return it in liquid or solid form to the ocean.

### **II. Вставьте правильную глагольную форму**

1. The Earth's orbit (is / are / do) nearly a circle.
2. When the air (were / have / is) saturated no evaporation takes place.
3. What gases (do / does / has) air consist of?
4. What kinds of changes (are / is / was) taking place in the Earth's crust?
5. Man (have / has / was) studied the rocks and minerals available to him.
6. Scientists (have / has / was) to examine many specimens before they (are / can / were) determine the nature of the rock.
7. Rainfall (have / has / is) influenced mainly by latitude, seasons and topography of the land.
8. The expedition (do / was / can) to explore the slopes of Mount Everest.

### **III. Выберите правильную глагольную форму**

1. In summer the salinity at the surface is (decreases / decrease / decreased) owing to the (melted / melting / to melt) of ice.
2. The line (joins / joined / joining) on a map all places with the same atmospheric pressure we call an isobar.
3. The heat (received / receiving / receives) by the Earth's surface from the Sun gets gradually less as we move away from the equator.
4. Heat causes air (expand / expanding / to expand) and grow less dense.
5. Hot, dry summer (were / was / has) followed by severe, cold winter.
6. The causes of earthquakes (have / was / is) been discussed in the first chapter.
7. Smog is the term (using / is used / used) to describe fog which (combine / combining / is combined) with smoke and other atmospheric pollutants.

### **IV. Приведите русские соответствия следующих английских слов и словосочетаний:**

to measure, area, to take place, force, mixture, amount, outer, variable, thin, velocity, to drop, depth, northward, underground water, rainfall, to descend.

### **V. Найдите английские соответствия следующих русских слов и словосочетаний:**

точка замерзания, течение, поверхность, диоксид углерода, солёность, водяной пар, загрязнение, местный, производить, паводок, погодные условия, включать в себя, определённый, воздух, поглощать, годовое количество.

### **VI. Письменно переведите следующие предложения**

1. There is little air at a height of 200 miles.
2. In this region the bottom water is formed by winter cooling of water whose salinity has been increased by evaporation.
3. Radiation fog is likely to occur in valleys or basins.
4. Clouds formed in the cold air of the upper atmosphere are less dense than the clouds formed in the warmer air of the lower layers.
5. Temperature drops at a fairly regular rate with ascent; this general decrease is known as the lapse rate (вертикальный градиент температуры).
6. The causes of sudden weather changes were investigated.
7. The lower the relative humidity of the air, the faster the rate of evaporation.

**ЗАЧЕТНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**  
**5 семестр**

## Вариант 1

### I. Переведите текст письменно

The weather conditions observed at cold fronts are equally variable, depending upon the stability of the warm sector air and the vertical motion relative to the frontal zone. The classical cold-front model is of the ana-type, and the cloud is usually cumulonimbus. Over the British Isles air in the warm sector is rarely instable, so that nimbostratus occurs more frequently at the cold front. With the kata-cold front the cloud is generally stratocumulus and precipitation is light. With ana-cold fronts there are usually brief, heavy downpours sometimes accompanied by thunder.

### II. Выберите правильную глагольную форму

1. The hydrological cycle also (embodies / is embodied / embody) a number of reservoirs or storages.
2. This gas (has / have / having) a greater density than air.
3. Weather and climate (plays / play / is playing) a major role in our lives.
4. Is / Does / Has) climate influence the type of clothing we buy.
5. Tropical heat (can / may / have ) make you feel very tired.
6. Winds coming from these regions tend (to cool / cool / cooling) the areas over which they blow.
7. Winds (is named / are named / named) after the direction from which they blow.
8. You (must find / can to find / can find) the mean annual temperature by simply adding the average monthly temperatures for the year and dividing by 12.
9. Weather and climate (affects / is affecting / affect) our lives in many ways.
10. They forecast that in summer Mediterranean areas (are affected / will be affected / have been affected) by the trade winds.

### III. В правой колонке найдите русские эквиваленты следующих слов и словосочетаний

- |                         |                               |
|-------------------------|-------------------------------|
| 1. Absolute humidity    | a. составные элементы         |
| 2. cloud shape          | b. пасмурная погода           |
| 3. frontal uplift       | c. радиационное выхолаживание |
| 4. vertical development | d. крошечные капельки         |
| 5. radiation cooling    | e. фронтальный подъём         |
| 6. constituent elements | f. частичное таяние           |
| 7. tiny droplets        | g. форма облака               |
| 8. dull weather         | h. мощные восходящие потоки   |
| 9. powerful updraughts  | i. вертикальное развитие      |
| 10. partial melting     | j. абсолютная влажность       |

### Переведите предложения письменно

1. The associated challenges were explicitly connected to climate change
2. Water is a basic natural resource needed to maintain human and animal life and to grow food.
3. Winds which come from the south-west are called the south-westerlies.

4. On a hot, humid day we normally feel uncomfortably warm and blame it on the humidity.
5. When the weather turns much colder or warmer than normal, it impacts directly on the lives of many people.

## **ЗАЧЕТНАЯ КОНТРОЛЬНАЯ РАБОТА**

5 семестр

Вариант 2

### **I. Переведите текст письменно**

The changes in temperature, humidity and the speed of air masses can best be measured by instruments made for this purpose. However, before instruments were invented to measure atmospheric conditions, man made his own observations of wind and sky, the behavior of birds and animals, and came to associate certain phenomena with types of weather. The task of the meteorologist is not easy one. A good forecast for a given region can be made up to 24 hours ahead and sometimes longer by taking into account the character of that region. Weather forecasts are now a regular feature of radio and TV broadcasts. The weather bureau supplies the information, and sometimes the wrong one. Air observations and accurate forecasts are necessary for the safety of ships and aircraft.

### **II. Выберите правильную глагольную форму**

1. Because of the great amount of travel by sail in former times a knowledge of currents and weather (was / is / had) of great importance.
2. The evidence indicates that for Northern Europe, the period of years AD 400-1200 ( was /is / has been) on the whole dry and warm.
3. Does / Is / Do air temperature a critical weather element?
4. In the middle latitudes, summer (is defined / defined / defines) as the warmest season and winter the coldest season.
5. Some of the precipitation reaching the land (are intercepted / is intercepted / intercepted) by vegetation.
6. It (is / can / must) be stressed that many of the important recent changes in the Earth — Atmosphere system have nothing to do with natural causes.
7. Snow (was / do / can) reach ground level with temperatures as high as 4 C.
8. The stronger the wind the lower (was / will / have) be the concentration of pollutant in the air.
9. A blanket of clean snow (to cover / covering / is covering) the ground aids in the cooling.
10. Climatic changes affecting the whole globe are the result of shifts in atmospheric circulation.

### **III. Найдите в правой колонке русские соответствия следующих английских словосочетаний**

- |                            |                               |
|----------------------------|-------------------------------|
| 1. cyclonic motion         | a. энергетический баланс      |
| 2. gradient wind           | b. изобарическая модель       |
| 3. jet stream              | c. пассаты                    |
| 4. mid-latitude westerlies | d. Northern Hemisphere        |
| 5. energy budget           | e. пояс ветров                |
| 6. trade winds             | f. струйное течение           |
| 7. wind belt               | g. экваториальная депрессия   |
| 8. isobaric pattern        | h. циклоническое движение     |
| 9. северное полушарие      | i. градиентный ветер          |
| 10. equatorial trough      | j. западный перенос в средних |



широтах

### III. Переведите письменно на русский язык следующие предложения

1. So as the air rises, some of its water vapour is condensed or changed into tiny droplets.
2. This equilibrium does not imply that Earth's average temperature does not change, but rather that the changes are small from year to year and become significant only when measured over many years.
3. The aurora is caused by charged particles from the sun interacting with our atmosphere, almost always in the thermosphere, more than 80 kilometers above Earth's surface.
4. When the solar wind moves close enough to Earth, it interacts with Earth's magnetic field, disturbing it.
5. The disturbance of Earth's magnetic field by energetic solar wind causes its particles to enter the upper atmosphere, where they collide with atmospheric gases.

#### Критерии оценивания

Максимальное количество баллов – 20.

**10 баллов** - 60%-100% правильных ответов в тестовой части задания;

в части задания, предполагающей письменный перевод: перевод выполнен в полном объеме, либо в объеме не менее 2/3 текста. Обучающийся демонстрирует знание лексико-грамматического материала в объеме, предусмотренном программой, знание стилистических особенностей научного текста, как на английском, так и на родном языке. Владеет способностью с достаточной степенью точности передавать идеи и информацию, содержащуюся в тексте. Текст перевода в целом соответствует нормам литературного языка и стилем научного изложения, хотя могут присутствовать некоторые незначительные отклонения от нормы. Могут встречаться лексические, грамматические и стилистические неточности, которые не препятствуют общему пониманию текста.

**Менее 10** - 0%-60% правильных ответов в тестовой части задания;

неполный перевод: в части задания, предполагающей письменный перевод: менее 2/3 текста переведено без значительных ошибок и неточностей, которые затрудняют понимание текста.

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
1	менее 10	«не зачтено»
2	10	«зачтено»

## 4.2 Задания на дифференцируемый зачёт

Задание 1. Письменно переведите предлагаемый отрывок текста по специальности со словарём. Время выполнения задания - 30 минут.

Задание 2. Кратко передайте содержание предлагаемого отрывка текста по специальности на русском языке. Время подготовки — 7-10 минут.

### Минимальный уровень

#### Задание № 1

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Clouds

Day and night, earth's surface waters evaporate. They release water vapour into the air. When conditions are right, the water vapour changes back into tiny droplets of liquid water. We see this as a cloud.

Before clouds can form, two things must happen. The air that contains the water vapour must be cooled. There must be tiny particles, such as dust, mixed with the air.

Clouds come in all shapes and sizes. On an overcast day, clouds form a blanket overhead. Such a cloud blanket acts as a heat barrier. The clouds keep the sun from heating the earth's surface as much in the daytime. At night the cloud blanket keeps the earth's surface from cooling as rapidly.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Evaporation and condensation

The water cycle has three parts: evaporation, condensation and precipitation. They are repeated over and over again. The sun is the great mover of water. It evaporates water from damp ground and from the leaves of plants. It evaporates water from ponds, rivers, oceans and other bodies of water. This water is carried into the sky as vapour as the sun warms the air. Warm air is lighter than cold air so warm air always rises. The invisible water vapour goes up with the warm air.

When warm, moist air meets cold air, the moisture forms into tiny drops that we can see. This step in the water cycle is called condensation. Moist air in the sky condenses into droplets which form clouds. When you see a cloud, you see water droplets.

#### Задание № 2

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Different climates

The location of a place on the earth decides its climate. If you live far to the north, you live in a cold climate. The same is true if you live very far to the south. The sun's rays hit these areas at a great slant and don't warm the land very much. But if you live somewhere around the middle of the earth - near the equator - your hometown probably has a climate that is hot all year round. That is because the sun's rays hit this area fairly directly. The more directly the sun's rays hit a place, the warmer that place is. If you live near the equator, your hometown not only gets more sun, but it also gets more rain than places very far north or south.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

### Particles in the atmosphere

Fine particles change the heat balance of the earth because they both reflect and absorb radiation from the sun and the earth. Large amounts of such particles enter the troposphere from natural sources such as sea spray, wind-blown dust, volcanoes, and from the conversion of naturally occurring gases into particles.

Particles in the troposphere can produce changes in the earth's reflectivity, cloud reflectivity and the cloud formation. The magnitudes\* of these effects are unknown, and in general it is not possible to determine whether such changes would result in a warming or cooling of the earth's surface.

Particles also act as nuclei for condensation or freezing of water vapour. Changing nuclei concentrations can certainly affect precipitation processes.

\*magnitude - величина

### Задание № 3

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Air

Air is a mixture of several kinds of gases. It is mostly nitrogen (78%) and oxygen (21%). Most of the air is within 16 km (10 miles) of earth. The higher we go the less dense the air becomes. The last thin traces are several thousands of miles above the planet.

Like the seas, our ocean of air is always in motion. Like the seas earth's atmosphere has air "currents". Energy from the sun drives those currents. The sun heats earth most at the equator. Here the sun's rays strike earth's surface most directly. Here the circulation pattern of earth's atmosphere begins. This circulation is like a giant heat engine that gets its energy from the sun.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Composition of the atmosphere

The atmosphere of the Earth is an envelope of gases permanently attached to the planet in its journey around the Sun. The ability of a planet to retain\* an atmosphere depends on balance between gravitational attraction, temperature and the nature of the gases concerned. The Earth is large enough to retain nitrogen and oxygen.

Although air is a mixture of gases, we can think of it as of one gas called clean dry air mixed with the gas water vapour. The most variable component of the atmosphere is water vapour. It is the most important gas in the atmosphere for meteorologist. Without water vapour there would be no weather. The atmosphere also contains the so-called rare gases and the gas ozone.

\*retain – удерживать

### Задание № 4

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Measurement of temperature

In order to obtain the true temperature of the free air it is very important that the temperature-measuring instruments be exposed properly. It is necessary that they should be placed in an open space where the circulation of air is quite unobstructed, but they cannot be exposed freely to the sky and the direct rays of the sun.

This is usually accomplished by mounting the instruments in an instrumental shelter, which is a white wooden box with vents on each side which allow free movement of air. In addition to protecting the instruments from direct and reflected radiation, the shelter also serves to keep them dry.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Polar regions

The north polar region is covered by the frozen Arctic Ocean, a vast plain covered with snow except where the ice is laid bare\* by the winds. Antarctica, on the other hand is a great mountainous continent covered with ice, in places many thousands of feet thick. Human life in the normal sense is impossible in these frozen regions. During the last twenty years, however, scientific parties of many nations have become established in Antarctica. Apart from the extreme cold, the main hazards are the fearsome blizzards, winds of gale force with driving, drifting snow that make outdoor activity impossible. In the northern hemisphere, the ice cap that covers almost all Greenland makes it similar to Antarctica.

\*bare – пустой

#### Задание № 5

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Snow

Ice crystals that mass together form flakes of snow. Obviously in the cloud levels where the snow originates the temperature must be below freezing. If the temperature is high enough between the cloud level and the ground the snow will melt as it falls and turn to rain. Snow can reach ground level with temperatures as high as 4°C. At these higher temperatures the snow consists of large flakes because the partial melting allows the smaller flakes to stick together. If the temperature is well below freezing the snowflakes are small, dry and powdery. Powdery snow, when settles on the ground, is not slippery. The depth of snow can be measured on a graduated pole placed vertically in an open situation.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Fronts

Fronts are the boundary regions between different air masses, usually warm and cold ones. Throughout an air mass conditions are more or less uniform, but sharp changes occur in comparatively narrow regions at the fronts. These changes give rise to thick cloud and rain and this is why fronts are such important features in weather study. The most significant fronts are those having warm, damp air on one side and cold, usually dry, air on the other. The warm air is lighter and tends to rise above the heavier, cold air.

Fronts are usually several hundreds of miles long and extend vertically to the upper part of the troposphere. As a rule they move more or less steadily sideways, although occasionally they are stationary.

#### Задание № 6

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Humidity

Humidity is the amount of [water vapor](#) in the [air](#). Water vapor is the gaseous state of water and is invisible. Humidity indicates the likelihood of [precipitation](#), [dew](#), or [fog](#). There are three main measurements of humidity: absolute, relative and specific. Absolute humidity is the water content of air. Relative humidity, expressed as a percent, measures the current absolute humidity relative to the maximum for that temperature. Specific humidity is a [ratio](#) of the water vapor content of the mixture to the total air content on a mass basis. There are various devices used to measure and regulate humidity. A device used to measure humidity is called a psychrometer or [hygrometer](#).

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Anticyclones

An anticyclone is an area of high pressure bounded by closed isobars, circular or oval in form. The circulation of the air is clockwise in the northern hemisphere and anticlockwise in the southern hemisphere. Winds cannot exceed a small speed in an anticyclone, and the weather is generally quiet and settled. In an anticyclone, in contrast to the depression, there is an inflow of air at the high levels and an outflow nearer the surface.

Because of the possibility of radiation fog with clear skies and the stagnant air, anticyclones are often associated with poor visibility and, in heavily polluted air, smog. Even in summer, sea and coastal fogs can form and be a hazard\* to inexperienced sailors.

\*hazard -опасность

#### Задание № 7

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Cosmic rays

Cosmic rays, so called because they reach us from outer space, are most penetrating of all rays. Cosmic rays are, perhaps, the most interesting of all. This research is occupying the attention of scientists in all parts of the world.

How do we know that these rays originate outside the earth and even outside the solar system? First of all, with the rise of height their intensity increases. They could not originate in the sun, for they are always present, regardless of the position of the sun. This fact also makes it difficult to assume that they come from small spot in the Milky Way, because they fall on all parts of the earth at all times.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Waves

Waves are caused by the wind blowing over the surface of the ocean. The size of the waves depends on the speed of the wind. Waves can have very noticeable effects on the coastline. When wind blows over the ocean's surface, it creates waves. Their size depends on how far, how fast and how long the wind blows. The waves travel through water, they do not take the water with them. Another movement of water is called ocean currents. Currents can be compared to rivers travelling along the surface of oceans and deeper waters. Ocean currents are affected by the wind, continental shape, the temperature and density of the ocean water and by the earth's rotation.

to affect      ВЛИЯТЬ  
to cause      ВЫЗЫВАТЬ

## Базовый и продвинутый уровни

### Задание № 1

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Orographic Precipitation

Orographic precipitation occurs on the windward side of mountains and is caused by the rising air motion of a large-scale flow of moist air across the mountain ridge, resulting in adiabatic cooling and condensation. In mountainous parts of the world subjected to relatively consistent winds (for example, the trade winds), a more moist climate usually prevails on the windward side of a mountain than on the leeward or downwind side. Moisture is removed by orographic lift, leaving drier air on the descending and generally warming leeward side where a rain shadow is observed. The island of Kauai is notable for its extreme rainfall, as it has the second highest average annual rainfall on Earth, with 460 inches. Windward sides face the east and receive much more rainfall; leeward sides are drier and sunnier, with less rain and less cloud cover.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Precipitation

In meteorology, precipitation is any product of the condensation of atmospheric water vapor that is pulled down by gravity and deposited on the Earth's surface. The main forms of precipitation include rain, snow, ice pellets. It occurs when the atmosphere, a large gaseous solution, becomes saturated with water vapour and the water condenses, falling out of solution (i.e., precipitates). Two processes, possibly acting together, can lead to air becoming saturated: cooling the air or adding water vapour to the air. Precipitation forms via collision with other rain drops or ice crystals within a cloud.

Moisture accumulation associated with weather fronts is an overall major method of precipitation production. If enough moisture and upward motion is present, precipitation falls from convective clouds such as cumulonimbus and can organize into narrow rainbands.

### Задание № 2

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Coalescence

Coalescence occurs when water droplets fuse to create larger water droplets, or when water droplets freeze onto an ice crystal, which is known as the Bergeron process. Air resistance typically causes the water droplets in a cloud to remain stationary. When air turbulence occurs, water droplets collide, producing larger droplets. As these larger water droplets descend, coalescence continues, so that drops become heavy enough to overcome air resistance and fall as rain. Coalescence generally happens most often in clouds above freezing. In clouds below freezing, when ice crystals gain enough mass they begin to fall. Supercooled water droplets only exist in a cloud that is below freezing. In addition, because of the great temperature difference between cloud and ground level, these ice crystals may melt as they fall and become rain.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Water Vapour

Air contains water vapour, measured in grams of water per kilogram of dry air (g/kg), but most commonly reported as a relative humidity. How much water vapour a parcel of air can

contain before it becomes saturated (100% relative humidity) depends on its temperature. Warmer air can contain more water vapour than cooler air before becoming saturated. Therefore, one way to saturate a parcel of air is to cool it. The dew point is the temperature to which a parcel must be cooled in order to become saturated. Water vapour normally begins to condense on condensation nuclei such as dust, ice, and salt in order to form clouds.

The main ways water vapour is added to the air are: daytime heating evaporating water from the surface of oceans, water bodies or wet land, transpiration from plants, cool or dry air moving over warmer water, and lifting air over mountains.

### Задание № 3

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Snow crystals formation

Snow crystals form when tiny supercooled cloud droplets (about 10 mm in diameter) freeze. These droplets are able to remain liquid at temperatures lower than  $-18\text{ }^{\circ}\text{C}$ , because to freeze, a few molecules in the droplet need to get together; then the droplet freezes around this "nucleus." Experiments show that this "homogeneous" nucleation of cloud droplets only occurs at temperatures lower than  $-35\text{ }^{\circ}\text{C}$ . In warmer clouds an aerosol particle or "ice nucleus" must be present in the droplet to act as a nucleus. Our understanding of what particles make efficient ice nuclei is poor — what we do know is they are very rare compared to that cloud condensation nuclei on which liquid droplets form. Clays, desert dust and biological particles may be effective, although to what extent is unclear.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Snowflakes

Snowflakes are collections of ice crystals that can occur in an infinite variety of shapes and forms - including prisms, hexagonal plates or stars. Every snowflake is unique, but because of they join together in a hexagonal structure they always have six sides. The size and make up of a snowflake depends on how many ice crystals group together and this is determined by air temperatures.

At very low temperatures snowflakes that fall through dry, cool air are small and their structure is simple. These snowflakes are powdery snowflakes that don't stick together. This 'dry' snow is ideal for snow sports. At higher temperatures the individual flakes may be composed of a very large number of ice crystals - making a complex star shape - and can have a diameter of several inches. When the temperature is slightly warmer than  $0\text{ }^{\circ}\text{C}$ , the snowflakes will melt around the edges and stick together to become big, heavy flakes. This creates 'wet' snow which sticks together easily.

### Задание № 4

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

Increasing temperatures tend to increase evaporation which leads to more precipitation. Globally there has been no statistically significant overall trend in precipitation over the past century, although trends have varied widely by region and over time. Eastern portions of North and South America, northern Europe, and northern and central Asia have become wetter. There has been an increase in the number of heavy precipitation events over many areas during the past century, as well as an increase since the 1970s in the prevalence of droughts—especially in the tropics and subtropics. Changes in precipitation and evaporation over the oceans are suggested

by the decreased salinity of mid- and high-latitude waters (implying more precipitation), along with increased salinity in lower latitudes.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Clouds

As an air parcel rises it cools, the water vapour condenses when it reaches the dew point. Sunlight is scattered from the resultant droplets so that the emergent clouds can be seen by human eyes by their white, diffuse light. The best example of this is when air parcels rise from the warm ground in summer; those with only a small buoyancy compared to the surrounding atmosphere produce 'fine weather' clouds, those with stronger buoyancy climb higher and form thick clouds and heavy rainfall.

In low pressure systems with their cyclonic (anti-clockwise, in the northern hemisphere) air flow, warm, humid, subtropical air is transported to the north-east. Due to its lower density it moves up over the colder northern air, cooling as it rises. This is how clouds form on the warm fronts of such pressure systems in the mid-latitudes. Conversely, on the western side of the low the cold air moves southward, pushing under the warmer subtropical air and raising it up above its condensation level to form clouds on the cold front.

#### Задание № 5

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Condensation Nuclei

Condensation occurs on a foreign surface which can be a land or plant surface, as is the case for dew or frost, while in the free air condensation begins around so-called hygroscopic nuclei. These particles are known to be dust, smoke, sulphur dioxide, salts (NaCl) or similar microscopic substances, the surfaces of which have the property of wettability. Moreover, hygroscopic aerosols are soluble. This is very important since the saturation vapour pressure is less over a solution droplet (for example, sodium chloride or sulphuric acid) than over a pure water drop of the same size and temperature. Indeed, condensation begins on hygroscopic particles before the air is saturated; in the case of sodium chloride nuclei at 78 % relative humidity.

#### ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

##### Clouds

Clouds are made of tiny drops of water or ice crystals that settle on dust particles in the atmosphere. The droplets are so small - a diameter of about a hundredth of a millimeter - that each cubic meter of air will contain 100 million droplets. Clouds will either be composed of ice or water droplets depending on the height of the cloud and the temperature of the atmosphere. Because the droplets are so small, they can remain in liquid form in temperatures as low as -30°C. Extremely high clouds at temperatures below -30 °C are composed of ice crystals.

Clouds form when the invisible water vapour in the air condenses into visible water droplets or ice crystals. There is water around us all the time in the form of tiny gas particles, also known as water vapour. There are also tiny particles floating around in the air - such as salt and dust - these are called aerosols.

#### Задание № 6

#### ТЕКСТ ДЛЯ ПИСЬМЕННОГО ПЕРЕВОДА

##### Wind

Wind is caused by differences in pressure. When a difference in pressure exists, the air is accelerated from higher to lower pressure. On a rotating planet the air will be deflected by the



Coriolis effect, except exactly on the equator. Globally, the two major driving factors of large scale winds (the atmospheric circulation) are the differential heating between the equator, and the poles and the rotation of the planet. Outside the tropics and aloft from frictional effects of the surface, the large-scale winds tend to approach geostrophic balance. Near the Earth's surface, friction causes the wind to be slower. Surface friction also causes winds to blow into low pressure areas. The geostrophic wind component is the result of the balance between Coriolis force and pressure gradient force.

## ТЕКСТ ДЛЯ РЕФЕРИРОВАНИЯ

### Fog

There are various types of fog that are categorized based on how they form. The two main types though are radiation fog and advection fog. Radiation fog forms at night in areas with clear skies and calm winds. It is caused by the rapid loss of heat from the Earth's surface at night after it was gathered during the day. As the Earth's surface cools, a layer of moist air develops near the ground. Over time the relative humidity near the ground will reach 100% and fog, sometimes very dense forms. Radiation fog is common in valleys and often when the fog forms it remains for long periods when winds are calm. Advection fog occurs when moist air passes over a cool surface by [advection](#) (wind) and is cooled. It is common as a [warm front](#) passes over an area with significant snow-pack. It is most common at sea when moist air encounters cooler waters, including areas of cold water [upwelling](#), such as along the California coast.

Критерии оценки результатов выполнения заданий дифференцированного зачёта  
Максимальное количество баллов – 20.

**18 баллов** - заслуживает студент, демонстрирующий всестороннее, систематическое и глубокое знание программного материала, а также понимание объёмных сложных текстов узко-специальной направленности, способный дать письменный перевод текста без искажения смысла, учитывая грамматические конструкции, встречающиеся в тексте, с использованием словаря, а также передать смысл 90% текста без использования словаря.

**15 баллов** - заслуживает студент, имеющий полное знание программного материала, способный перевести со словарем текст письменно, допустив некоторое искажение смысла или показав незначительные трудности при переводе некоторых грамматических конструкций, а также передать смысл 75% текста без использования словаря.

**15 баллов** - заслуживает студент, знающий основной программный материал в объеме, необходимом для дальнейшей учебы и предстоящей профессиональной деятельности, который способен письменно перевести со словарем текст, допустив при этом некоторое искажение смысла, а также испытывающий трудности при переводе нескольких грамматических конструкций, а также передать смысл 50% текста без словаря.

**Менее 10 баллов** - выставляется студенту, имеющему пробелы в знаниях основного программного материала, допустившему принципиальные ошибки при выполнении письменного перевода со словарем, не способные передать смысл 50% текста без словаря.

Шкала перевода баллов в оценки:

	Нижняя граница баллов	Оценка
1	менее 10	неудовлетворительно
2	10	удовлетворительно
3	15	хорошо
4	18	отлично